

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1998-1999

29 OCTOBRE 1998

Projet de loi modifiant la loi du 24 juillet 1973 instaurant la fermeture obligatoire du soir dans le commerce, l'artisanat et les services

Procédure d'évocation

AMENDEMENTS

N° 1 DE MM. COENE ET HATRY

Article 1^{er}bis (nouveau)

Insérer un article 1^{er}bis(nouveau), rédigé comme suit :

«Art. 1^{er}bis. — Dans l'intitulé de la loi du 24 juillet 1973 instaurant la fermeture obligatoire du soir dans le commerce, l'artisanat et les services, remplacer les mots «la fermeture obligatoire du soir» par les mots «la durée maximale d'ouverture.»

Justification

Il ressort des discussions menées à la Chambre, ainsi que d'articles parus dans la presse, que des voix s'élèvent d'horizons divers pour demander un assouplissement de la législation en matière d'heures de fermeture. L'on peut faire référence à cet

Voir:

Document du Sénat:

1-983 - 1997/1998:

N° 1: Projet transmis par la Chambre des représentants.

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1998-1999

29 OKTOBER 1998

Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 24 juli 1973 tot instelling van een verplichte avondsluiting in handel, ambacht en dienstverlening

Evocatieprocedure

AMENDEMENTEN

Nr. 1 VAN DE HEREN COENE EN HATRY

Artikel 1bis (nieuw)

Een artikel 1bis (nieuw) invoegen, luidende :

«Art. 1bis. — In het opschrift van de wet van 24 juli 1973 tot instelling van een verplichte avondsluiting in handel, ambacht en dienstverlening, de woorden «verplichte avondsluiting» vervangen door de woorden «maximale openingsduur.»

Verantwoording

Tijdens de discussies in de Kamer, alsook in de pers, is naar voor gekomen dat vanuit verschillende hoeken de wens leeft om te komen tot een versoepeling van de wetgeving inzake de sluitingsuren. Onder meer kan verwezen worden naar de voorstellen die de

Zie:

Gedr. St. van de Senaat:

1-983 - 1997/1998:

Nr. 1: Ontwerp overgezonden door de Kamer van volksvertegenwoordigers.

égard, notamment aux propositions que le SP a lancées dans les médias et aux interventions du député SP Bob De Richter. La VU et le VLD plaident également pour un assouplissement considérable de la législation. Pareille libéralisation constitue dès lors l'objectif premier du présent amendement et des suivants.

La société d'aujourd'hui diffère en effet fondamentalement de la société dans laquelle la loi a été élaborée. Le mode de consommation a changé du tout au tout et le consommateur est devenu beaucoup plus autonome.

En effet, fort d'une meilleure scolarisation, d'une meilleure formation et d'un meilleur accès à l'information, le consommateur est devenu plus exigeant. Cela se traduit par le besoin qu'il éprouve de pouvoir choisir et de pouvoir disposer d'une offre sur mesure de produits et d'heures d'ouverture des magasins.

La diversité entre les citoyens dans leur rapport au travail s'est également accrue. L'on a vu apparaître un large éventail de formules d'aménagement du temps de travail, de formules de travail à temps partiel et d'emploi flexible. La composition des ménages a, elle aussi, fortement changé. L'on note une augmentation du nombre d'isolés qui travaillent, un accroissement du nombre de ménages bénéficiant de deux salaires et *last but not least*, une participation plus grande des femmes au marché du travail. Bref, le système rigide des heures de fermeture obligatoire n'est plus adapté à la diversité des modes de vie, des formes de travail et de consommation.

Certes, le consommateur ne réclame pas tellement un allongement général des heures d'ouverture des magasins. Mais l'époque où il n'y avait qu'un seul type de consommateur est révolue. Il y a aujourd'hui plusieurs sortes de consommateurs, qui ont besoin de pouvoir se rendre au magasin le soir, voire la nuit et le dimanche.

Il n'est, en outre, pas exclu que les ménages traditionnels souhaitent eux aussi faire plus souvent leurs achats en famille, le dimanche (*shopping récréatif ou «fun-shopping»*).

L'apparition des magasins de nuit en dépit de l'interdiction légale et des boutiques automatisées correspond clairement à un besoin. Pour répondre à ce besoin, le législateur doit, non pas prévoir un Nième régime d'exception, mais assouplir la réglementation générale.

À cela s'ajoute que l'expérience accumulée à l'étranger nous apprend qu'une libéralisation des heures d'ouverture des magasins entraîne une baisse des prix, une augmentation de la consommation et, partant, une augmentation du chiffre d'affaires, ce qui contribue à la création d'emplois, chose importante surtout pour les travailleurs peu qualifiés. Il serait antisocial de les priver de cette chance de décrocher un emploi.

Il ne faut pas non plus perdre de vue à cet égard que lorsque des étrangers ouvrent un magasin, ils disposent d'un moyen d'intégration idéal dans notre société. En effet, les principaux secteurs d'activité des allochtones sont l'Horeca et le commerce de détail, principalement dans le secteur des magasins de nuit.

Le présent amendement vise dès lors à permettre au commerçant de choisir lui-même ses heures d'ouverture, dans une limite de quinze heures au plus par jour. Cette forme de libéralisation permet au commerçant de moduler ses heures de travail pour pouvoir répondre à des besoins spécifiques et d'occuper certains créneaux, sans avoir à augmenter le nombre total d'heures d'ouverture de son établissement.

Le commerçant pourra ainsi travailler de manière plus flexible et fixer plus librement les heures d'ouverture de son établissement. La libéralisation est donc parfaitement conciliable avec les aspirations des commerçants qui souhaitent préserver leur qualité de vie.

Enfin, il convient de noter qu'à en juger par l'expérience accumulée au plan international, cette libéralisation ne tourne pas forcément au détriment des petits magasins, bien au contraire.

SP in de media heeft gelanceerd en naar de tussenkomsten van SP-volksvertegenwoordiger Bob De Richter. Ook de VU en de VLD pleiten voor een verregaande versoepeling van de wetgeving. Dergelijke liberalisering is dan ook het hoofddoel van deze en volgende amendementen.

De maatschappij van nu verschilt inderdaad op fundamentele wijze van de maatschappij in dewelke deze wet tot stand kwam. Het consumptiepatroon is ingrijpend veranderd en de consument zelf is veel mondiger geworden.

Consumenten zijn inderdaad veleisender geworden als gevolg van scholing en opleiding en de toegang tot informatie. Dit uit zich in behoeften aan keuzes en een aanbod-op-maat van producten en winkeltijden.

Ook de verscheidenheid tussen burgers in hun rol als werknehmer is gegroeid. Er is een groot palet ontstaan aan werktijden en aan vormen van deeltijdsarbeid en flexibele arbeid. Ook de samenstelling van het gezin is fors veranderd: enerzijds zijn er meer werkende alleenstaanden, anderzijds neemt ook het aantal tweeverdienergezinnen toe. Last but not least is er de toename van de arbeidsparticipatie van de vrouw. Kortom: het regide stelsel van verplichte sluitingsuren past niet langer bij de verscheidenheid aan leef-, werk- en consumptiepatronen.

Het is juist dat de consument niet zozeer een algemene vermeerdeing van het aantal openingssuren vraagt. Maar dé consument bestaat niet langer. Er zijn vele soorten consumenten die nood en behoefte hebben aan winkelen 's avonds, misschien zelfs 's nachts en op zondag.

Het is bovendien niet uitgesloten dat ook het traditionele gezin gewoon vaker voor de lol op zondag samen wil winkelen (creatief winkelen of «fun-shopping»).

Zo wijst ook het ontstaan van nachtwinkels — ondanks het wettelijk verbod — en de automatische shops duidelijk op het bestaan van een behoefte. De wetgever dient hiervoor niet de zoveelste uitzonderingsregeling te treffen, maar wel de algemene regeling te versoepelen.

Komt daarbij dat de internationale ervaring leert dat liberalisering van de winkeltijden leidt tot lagere prijzen, meer verbruik dus meer omzet, en meer tewerkstelling. Dit laatste is vooral van belang voor laaggeschoolde arbeiders. Het zou niet sociaal zijn hen deze kans op een job te ontnemen.

Tevens mag niet uit het oog worden verloren dat het opstarten van een winkel door vreemdelingen een uitgelezen kans is om zich te integreren in onze samenleving. Allochtonen blijken immers voornamelijk actief te zijn — vooral ook via nachtwinkels — in de horeca en de detailhandel.

Dit amendement heeft dan ook tot doel de handelaar zelf, binnen een beperking van maximaal vijftien uur per dag, zijn openingssuren te laten kiezen. Deze vorm van liberalisering laat de handelaar toe zijn uren te diversificeren, zodat kan ingespeeld worden op specifieke behoeften en marktniches, zonder dat het nodig is om het totaal aantal openingssuren te verhogen.

Als gevolg hiervan zullen winkeliers over een grotere mate van flexibiliteit en vrijheid beschikken om zelf hun dagindeling in te vullen. Liberalisering valt dus perfect te verzoenen met de verzuuchtingen van de handelaars voor het behoud van hun levenskwaliteit.

Tot slot wezen nog opgemerkt dat uit internationale ervaring alvast niet blijkt dat liberalisering noodzakelijkerwijs in het nadeel zou zijn van kleine winkels, wel integendeel.

Nº 2 DE MM. COENE ET HATRY

Art. 2

Supprimer cet article.

Justification

Cet article vise, conjointement avec l'article 4, à imposer des conditions d'exploitation très sévères aux magasins de nuit qui proposent principalement des produits d'alimentation générale et des articles ménagers. C'est ainsi que les magasins de nuit ne pourront ouvrir que 13 heures par période de 24 heures, alors que pour les «magasins de jour», cette durée est de 15 heures. Ils ne pourront ouvrir qu'entre 18 et 7 heures. Par conséquent, ils devront fermer l'après-midi, ce qui les privera d'une grande partie de leurs recettes. Il semble que, combinée aux autres restrictions, la législation des magasins de nuit revienne à les étouffer économiquement. Il y a dès lors tout lieu de craindre qu'ils ne puissent même plus assurer leur «fonction de dépannage».

Par le présent amendement, qui forme un tout avec les amendements aux articles 3 et 4, nous voulons proposer une solution de rechange vue de répondre à l'évolution des besoins du consommateur actuel. En effet, c'est précisément parce que la législation actuelle n'est pas adaptée à ces changements que l'on voit apparaître des magasins qui ouvrent également pendant les heures de fermeture légales, surtout dans les villes. Ces «magasins de nuit» sont généralement ouverts de l'après-midi à 2 ou 3 heures du matin.

C'est la raison pour laquelle nous proposons de permettre désormais aussi aux épiceries d'ouvrir le soir et la nuit. On répondra ainsi efficacement aux nouvelles aspirations du consommateur sans qu'une réglementation distincte, discriminatoire et contraignante soit nécessaire pour les magasins de nuit.

Nº 3 DE MM. COENE ET HATRY

(Amendement subsidiaire à l'amendement nº 2)

Art. 2

Remplacer cet article par ce qui suit :

«L'article 2 de la loi du 24 juillet 1973 instaurant la fermeture obligatoire du soir dans le commerce, l'artisanat et les services est remplacé par la disposition suivante:

«Art. 2. — La durée maximale d'ouverture autorisée est de quinze heures par jour. Le commerçant peut fixer librement ses heures d'ouverture dans les limites de cette durée maximale.»

Justification

Voir la justification de l'amendement nº 2.

Nº 4 DE MM. COENE ET HATRY

(Deuxième amendement subsidiaire à l'amendement nº 2)

Art. 2

Au point c), remplacer les mots «18 heures» et «7 heures», respectivement, par les mots «16 heures» et «9 heures».

Nr. 2 VAN DE HEREN COENE EN HATRY

Art. 2

Dit artikel doen vervallen.

Verantwoording

Dit artikel heeft, samen met artikel 4, tot doel aan nachtwinkels, die voornamelijk algemene voedingswaren en huishoudelijke producten aanbieden, zeer strenge uitbatingsvoorwaarden op te leggen. Zo mogen nachtwinkels maar 13 uur per etmaal open zijn, terwijl dit voor de «dagwinkels» 15 uur is. Ze mogen alleen openen tussen 18 uur en 7 uur. Bijgevolg zullen zij in de namiddag moeten sluiten zodat zij een groot deel van hun inkomen verliezen. Gecombineerd met de andere beperkingen lijkt de legalisering van de nachtwinkels tevens neer te komen op het economisch versmachten ervan. Er valt dan ook te vrezen dat ze zelfs hun «depannagefunctie» niet meer zullen kunnen vervullen.

Met dit amendement, dat moet worden samengelezen met de amendementen op artikelen 3 en 4, willen wij een alternatieve piste voorstellen om tegemoet te komen aan de gewijzigde behoeften en noden van de hedendaagse consument. Het is immers precies omdat de huidige wetgeving niet is aangepast aan deze veranderingen dat er winkels ontstaan die ook tijdens de wettelijke sluitingstijden geopend zijn, vooral in de steden. Deze «nachtwinkels» zijn vaak geopend vanaf de namiddag tot 2 à 3 uur 's nachts.

Daarom stellen wij voor om thans ook aan kruidenierswinkels de mogelijkheid te geven 's avonds en 's nachts te openen. Op deze wijze wordt efficiënt ingespeeld op de nieuwe verzuchtingen van de consument en is er geen aparte, discriminerende en stringente regeling van de nachtwinkels nodig.

Nr. 3 VAN DE HEREN COENE EN HATRY

(Subsidiair amendement op amendement nr. 2)

Art. 2

Dit artikel vervangen als volgt:

«Artikel 2 van de wet van 24 juli 1973 tot instelling van een verplichte avondsluiting in handel, ambacht en dienstverlening wordt vervangen door volgende bepaling:

«Art. 2. — De maximaal toegelaten openingsduur bedraagt vijftien uur per dag. Binnen deze maximale openingsduur staat het de handelaar vrij zijn openingsuren te bepalen.»

Verantwoording

Zie verantwoording bij amendement nr. 2.

Nr. 4 VAN DE HEREN COENE EN HATRY

(Tweede subsidiair amendement op amendement nr. 2)

Art. 2

In het punt c) de woorden «18 uur» en «7 uur» vervangen door respectievelijk de woorden «16 uur» en «9 uur».

Justification

Il est nécessaire d'accorder aux magasins de nuit une plus grande marge en ce qui concerne les heures d'ouverture, afin de leur assurer une rentabilité suffisante. Sinon, ces magasins disparaîtront de plus en plus et seront remplacés par des distributeurs automatiques, une situation qui sera néfaste à l'emploi et ne sert de surcroît aucun autre intérêt.

Nº 5 DE MM. COENE ET HATRY

Art. 3

Dans le a) proposé au 1^o de cet article, remplacer les mots «et des débits de boissons» par les mots «, des débits de boissons et des épiceries».

Justification

Voir la justification de l'amendement n° 2.

Nº 6 DE MM. COENE ET HATRY

Art. 3

Dans le f) proposé au 2^o de cet article, apporter les modifications suivantes : A) supprimer les mots «le long des autoroutes»; B) remplacer les mots «magasins situés sur le domaine des autoroutes» par les mots «magasins rattachés à des stations-service».

Justification

Les raisons pour lesquelles l'autorisation est limitée aux stations-service situées le long d'une autoroute ne sont pas claires. Le motif invoqué, à savoir que cela permet aux automobilistes de ne pas devoir quitter l'autoroute pour acheter de l'alimentation est illogique puisqu'en principe les magasins sont de toute manière fermés après 20 heures, et qu'on voit mal pourquoi l'automobiliste quitterait l'autoroute à cette fin.

En outre, cette distinction est discriminatoire envers les utilisateurs du réseau routier ordinaire. Ceux-ci peuvent également être de passage et doivent donc avoir la possibilité de se procurer assez facilement les produits de base nécessaires.

Enfin, il convient d'observer que pour les stations-service non situées le long des autoroutes également, la vente de produits d'alimentation constitue souvent une source de revenus importante, voire vitale.

Nº 7 DE MM. COENE ET HATRY

Art. 3

Compléter cet article par un 3^o, rédigé comme suit :

« 3^o il est ajouté un point g), rédigé comme suit :

« g) à la vente de produits d'alimentation générale et d'articles ménagers, à l'exclusion des boissons

Verantwoording

Het is nodig nachtwinkels een grotere marge te verlenen om geopend te blijven om hen toe te laten een voldoende rentabiliteit te realiseren. Anders zullen nachtwinkels meer en meer verdwijnen en vervangen worden door automaten wat de tewerkstelling niet ten goede zal komen en bovendien geen enkel ander belang dient.

Nr. 5 VAN DE HEREN COENE EN HATRY

Art. 3

In de bepaling onder 1^o, in het voorgestelde punt a) tussen het woord «drankslijterijen», en de woorden «alsmede de volgende speciaalzaken» het woord «kruidenierswinkels», invoegen.

Verantwoording

Zie verantwoording bij amendement nr. 2.

Nr. 6 VAN DE HEREN COENE EN HATRY

Art. 3

In de bepaling onder 2^o, in het voorgestelde punt f), de volgende wijzigingen aanbrengen : A) de woorden «langs de autosnelweg» doen vervallen; B) de woorden «winkelruimten gelegen op het domein ervan» vervangen door de woorden «winkels verbonden aan tankstations».

Verantwoording

Het is onduidelijk waarom de toelating beperkt wordt tot die tankstations die gelegen zijn langs de autosnelweg. De aangehaalde reden namelijk dat de automobilisten dan niet meer de autosnelweg moeten verlaten om voedselwaren in te slaan is onlogisch. Immers, na 20 uur zijn de winkels in principe toch dicht, zodat moeilijk valt in te zien waarom de automobilist om deze reden de autosnelweg zou verlaten.

Bovendien is het onderscheid discriminerend voor de automobilist die zich op een gewone weg bevindt. Ook deze kan op doorreis zijn en moet dan ook de mogelijkheid krijgen om op relatief gemakkelijke wijze de nodige basisproducten in te slaan.

Ten slotte dient opgemerkt dat ook voor de tankstations die niet langs autosnelwegen gelegen zijn, de verkoop van voedingswaren vaak een (levens)belangrijke bron van inkomsten betekent.

Nr. 7 VAN DE HEREN COENE EN HATRY

Art. 3

Dit artikel aanvullen met een 3^o, luidende :

« 3^o een punt g) wordt toegevoegd, luidend als volgt :

« g) voor de verkoop van algemene voedingswaren en huishoudelijke artikelen, met uitsluiting van

alcoolisées distillées et des boissons fermentées, d'une teneur en volume d'alcool de plus de 6%, lorsque la vente a lieu dans des stations-service non situées le long de l'autoroute ou dans des magasins situés sur leur domaine et que la superficie destinée à la vente et accessible au public n'excède pas 250 m², les heures de fermeture étant fixées dans ce cas de 0 à 5 heures. »

Justification

Cet amendement pragmatique a pour objet de remédier à la situation difficile dans laquelle se trouvent les exploitants des stations-service. La vente de denrées alimentaires constitue souvent une source de revenus importante, voire vitale pour les stations-service situées le long des routes ordinaires.

Le ministre aussi a fait ouvertement preuve de compréhension envers la situation des pompistes, en déclarant que pour les stations-service situées le long des routes ordinaires, un assouplissement de la législation était une possibilité envisageable. Le présent amendement a pour objet de réaliser dès à présent cet assouplissement. Le problème nous paraît en effet suffisamment clair et justifie de prendre des mesures légales sans plus attendre.

La distinction entre les stations-service situées le long des routes ordinaires (qui doivent se conformer aux heures normales de fermeture) et celles situées le long des autoroutes (qui peuvent rester ouvertes 24 heures sur 24) est d'ailleurs difficilement défendable.

Les raisons pour lesquelles l'autorisation est limitée aux stations-service situées le long d'une autoroute ne sont pas claires. Le motif invoqué, à savoir que cela permet aux automobilistes de ne pas devoir quitter l'autoroute pour acheter de l'alimentation est illogique puisque les magasins sont en principe fermés après 20 heures, et que l'on voit mal pourquoi l'automobiliste quitterait l'autoroute à cette fin.

En outre cette distinction est discriminatoire envers les utilisateurs du réseau routier ordinaire. Ceux-ci peuvent également être de passage et doivent donc avoir la possibilité de se procurer assez facilement les produits de base nécessaires.

Nº 8 DE MM. COENE ET HATRY

(Premier amendement subsidiaire à l'amendement nº 7)

Art. 3

Compléter cet article par un 3^o, rédigé comme suit:

« 3^o il est ajouté un point g), rédigé comme suit:

« g) à la vente de produits d'alimentation générale et d'articles ménagers, à l'exclusion des boissons alcoolisées distillées et des boissons fermentées d'une teneur en volume d'alcool de plus de 6%, lorsque la vente a lieu dans des stations-service non situées le long de l'autoroute ou dans des magasins situés sur leur domaine et que la superficie destinée à la vente et accessible au public n'excède pas 250 m², les heures de fermeture étant fixées dans ce cas de 22 à 5 heures. »

gedistilleerde alcoholische dranken en gegiste dranken, met een gehalte van meer dan 6% volume alcohol, in tankstations die niet gelegen zijn langs de autosnelweg of in winkelruimten gelegen op het domein ervan, en waarbij de oppervlakte voor de verkoop en toegankelijk voor het publiek, niet meer bedraagt dan 250 m², gelden de sluitingsuren van 0 uur tot 5 uur. »

Verantwoording

Dit pragmatisch amendement heeft tot doel tegemoet te komen aan de moeilijke toestand waarin de uitbaters van tankstations zich bevinden. Ook voor de tankstations die gelegen zijn langs gewone wegen, betekent de verkoop van voedingswaren vaak een (levens)belangrijke bron van inkomsten.

Ook de minister heeft naar de buitenwereld toe begrip getoond voor de situatie van de pomphouders. De minister verklaarde dan ook dat voor de tankstations gelegen aan gewone wegen een versoepeling van de wetgeving tot de mogelijkheden behoort. Met dit amendement willen wij deze versoepeling nu reeds doorvoeren. De problematiek lijkt ons immers duidelijk genoeg, en rechtvaardigt nu reeds wettelijke maatregelen.

Het onderscheid tussen stations gelegen langs gewone wegen (die zich moeten houden aan de normale sluitingsuren) en deze langs autosnelwegen (die 24 uur op 24 geopend mogen zijn) is overigens moeilijk verdedigbaar.

Het is inderdaad onduidelijk waarom de toelating beperkt wordt tot die tankstations die gelegen zijn langs de autosnelweg. De aangehaalde reden namelijk dat de automobilisten dan niet meer de autosnelweg moeten verlaten om voedselwaren in te slaan is onlogisch. Immers, na 20 uur zijn de winkels in principe toch dicht, zodat moeilijk valt in te zien waarom de automobilist om deze reden de autosnelweg zou verlaten.

Bovendien is het onderscheid discriminerend voor de automobilist die zich op een gewone weg bevindt. Ook deze kan op doorreis zijn en moet dan ook de mogelijkheid krijgen om op relatief gemakkelijke wijze de nodige basisproducten in te slaan.

Nr. 8 VAN DE HEREN COENE EN HATRY

(Eerste subsidiair amendement op amendement nr. 7)

Art. 3

Dit artikel aanvullen met een 3^o, luidende:

« 3^o een punt g) wordt toegevoegd, luidend als volgt:

« g) voor de verkoop van algemene voedingswaren en huishoudelijke artikelen, met uitsluiting van gedistilleerde alcoholische dranken en gegiste dranken, met een gehalte van meer dan 6% volume alcohol, in tankstations die niet gelegen zijn langs de autosnelweg of in winkelruimten gelegen op het domein ervan, en waarbij de oppervlakte voor de verkoop en toegankelijk voor het publiek, niet meer bedraagt dan 250 m², gelden de sluitingsuren van 22 uur tot 5 uur. »

Justification	Verantwoording
Voir la justification à l'amendement précédent.	Zie verantwoording vorig amendement.
Nº 9 DE MM. HATRY ET COENE (Deuxième amendement subsidiaire à l'amendement n° 7)	Nr. 9 VAN DE HEREN HATRY EN COENE (Tweede subsidiair amendement op amendement nr. 7)
Art. 3	Art. 3
Compléter cet article par un 3^o, rédigé comme suit:	Dit artikel aanvullen met een 3^o, luidende:
« 3 ^o <i>il est ajouté un point g), rédigé comme suit:</i>	« 3 ^o <i>er wordt een punt g) toegevoegd, luidende:</i>
« g) aux magasins annexés aux stations-services en dehors des autoroutes, qui peuvent rester ouverts de 5 heures à 22 heures en semaine et jusqu'à minuit les vendredis, samedis et veilles de jours fériés légaux. »	« g) winkels die deel uitmaken van een tankstation dat niet langs de autoweg gelegen is, die open kunnen blijven van 5 uur tot 22 uur op weekdagen en tot 24 uur op vrijdag, op zaterdag en op werkdagen die een wettelijke feestdag voorafgaan. »
Justification	Verantwoording
<p>Le présent projet impose la fermeture des magasins annexés aux stations-services à vingt heures, excepté ceux situés le long des autoroutes qui peuvent être ouverts 24 h/24. Une telle interdiction risque à terme de compromettre la rentabilité et donc la viabilité de ces établissements, dont la vente de produits d'alimentation constitue une source importante de revenu.</p> <p>Aussi, afin de favoriser la viabilité des stations-services concernées, il est proposé d'apporter plus de flexibilité dans les heures d'ouvertures de ces points de vente.</p>	<p>Dit ontwerp verplicht winkels die deel uitmaken van een tankstation, hun deuren te sluiten om 20 uur, uitgezonderd wanneer het tankstation gelegen is langs de autoweg: die kunnen 24 uur op 24 uur open blijven. Dit verbod kan op termijn een bedreiging vormen voor de rendabiliteit en dus het voortbestaan van deze ondernemingen, die uit de verkoop van voedingswaren aanzienlijke inkomsten putten.</p> <p>Om het voortbestaan van de betrokken tankstations te garanderen, stellen wij voor de openingsuren van deze verkooppunten flexibeler te maken.</p>
Nº 10 DE MM. COENE ET HATRY	Nr. 10 VAN DE HEREN COENE EN HATRY
Art. 4	Art. 4
Supprimer cet article.	Dit artikel doen vervallen.
Justification	Verantwoording
<p>Cet amendement doit être lu conjointement avec l'amendement visant à insérer un nouvel article 1^{erbis} et avec l'amendement à l'article 2.</p> <p>Si on opte pour un régime général, il n'est en effet plus nécessaire d'insérer des dispositions séparées, discriminatoires et par trop radicales en ce qui concerne les magasins de nuit.</p>	<p>Dit amendement moet worden samengelezen met het amendement tot invoering van een nieuw artikel 1^{bis} en met het amendement op artikel 2.</p> <p>Wanneer men immers opteert voor een algemene regeling is het niet meer nodig aparte, discriminerende en te stringente bepalingen inzake van nachtwinkels in te voeren.</p>
<p>Luc COENE. Paul HATRY.</p>	